



DRAIN UNBLOCKER PRRS 2 A1

(HU)

CSŐTISZÍTÓ SPIRÁL

Használati utasítás

(CZ)

SPIRÁLA NA ČIŠTĚNÍ POTRUBÍ

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

ROHRREINIGUNGSSPIRALE

Bedienungsanleitung

(SI)

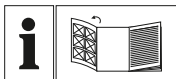
SPIRALA ZA ČIŠČENJE CEVI

Navodila za uporabo

(SK)

ŠPIRÁLA NA ČISTENIE POTRUBIA

Návod na obsluhu



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

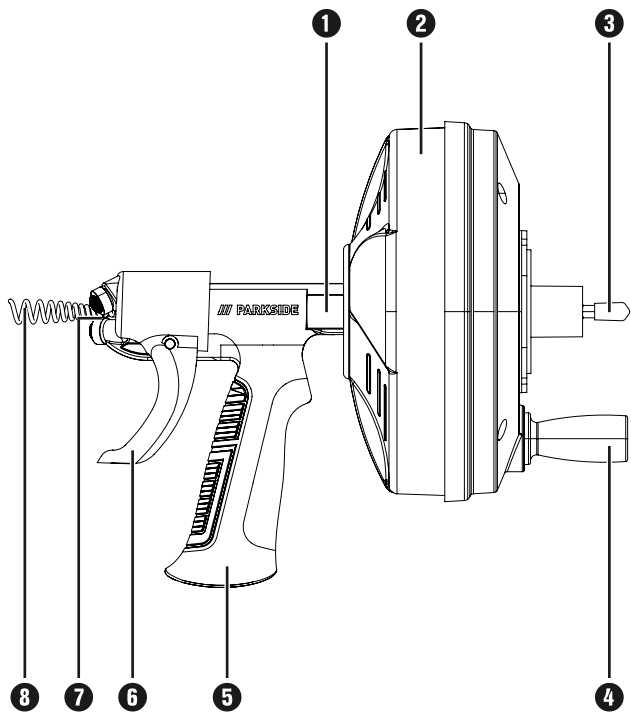
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	17
CZ	Návod k obsluze	Strana	33
SK	Návod na obsluhu	Strana	49
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	65



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk	2
Rendeltetésszerű használat	2
Az alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok	2
Biztonsági utasítások	3
A készülék leírása	5
Műszaki adatok	5
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	5
Üzembe helyezés előtt	6
Üzembe helyezés	7
Használat és működtetés	9
Tárolás	12
Karbantartás	12
Tisztítás	12
Ártalmatlanítás	12
A készülék ártalmatlanítása	12
A csomagolás ártalmatlanítása	13
A Kompernass Handels GmbH garanciája	13
Szerviz	15
Gyártja	15

Bevezető

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással.

A terméket kizárólag az itt leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék lefolyók tisztítására szolgál. A készüléket csak rendeltetésének megfelelően szabad használni. Minden más célú használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az így okozott bármilyen kárért vagy sérülésért a felhasználó/kezelő személy tartozik felelősséggel, nem pedig a gyártó. Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket nem kereskedelmi, kisipari vagy ipari célú használatra tervezték. A garancia érvényét veszíti, ha a készüléket kereskedelmi, kisipari vagy ipari üzemekben, valamint hasonló tevékenységek végzésére használják.

Az alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	„Tudnivaló” jelöli azokat a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Viseljen védőszemüveget!
	Viseljen védőkesztyűt!
	Ez a szimbólum arra a veszélyre figyelmeztet, hogy a kezek, ujjak vagy más testrészek beakadhatnak, beszorulhatnak vagy összenyomódhatnak a csőtisztító spirálban.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a rész fontos biztonsági utasításokat tartalmaz, amelyek kifejezetten erre a készülékre vonatkoznak. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat, hogy megelőzze az áramütés és súlyos sérülések veszélyét.

- Használat előtt ismerkedjen meg ezekkel az utasításokkal, a fúrógép használati útmutatójával, ha ilyet használ, és az egyéb felhasznált felszerelésekre vonatkozó utasításokkal. Az utasítások figyelmen kívül hagyása anyagi károkat és/vagy súlyos személyi sérüléseket okozhat.

- A készülék működtetése során mindig viseljen védőszemüveget és ép bőr védőkesztyűt. Használjon latex- vagy gumikesztyűt, arcvédő pajzsot, védőruházatot, légzőkészüléket vagy egyéb megfelelő védőfelszerelést, ha vegyszerek, baktériumok vagy más mérgező vagy fertőző anyagok jelenlétével kell számolni, hogy csökkentse a fertőzés, égési sérülés vagy más súlyos sérülés kockázatát. Viseljen latex- vagy gumikesztyűt a bőrkesztyű alatt.
- Mindig ügyeljen a tisztaságra. A készülék használata után alaposan mossa meg a kezét és minden testrészét, amely szennyvízzel érintkezett.
- Ne egyen és ne dohányozzon a készülék használata közben, hogy megelőzze a mérgező vagy fertőző anyagokkal való szennyeződést.
- Ne használja a készüléket hálózati üzemű fűrógéppel. Növeli az áramütés veszélyét, ha a készüléket hálózatról működtetett fűrógéppel használja.
- Ne használja a készüléket vízben állva. Növeli az áramütés veszélyét, ha vízben állva dolgozik a készülékkel.
- A spirál vége nem hagyja abba a forgást, amíg a fűrógép jár. Emiatt a spirál túl nagy igénybevételnek lehet kitéve, kicsavarodhat, elgörbülhet vagy eltörhet. Ez súlyos sérülésekhez vezethet.
- Helyezze a készüléket legfeljebb 10 cm távolságra a lefolyónyílástól vagy támassza alá a szabadon lévő spirált, ha a távolság nagyobb, mint 10 cm. Nagyobb távolságok esetén a spirál kicsavarodhat, elgörbülhet vagy eltörhet. A spirál kicsavarodása, elgörbülése vagy eltörése ütési vagy zúzódási sérüléseket okozhat.
- Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, ha a készüléket használja. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A bő ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját a mozgó részek magukkal ragadhatják.
- Csak olyan lefolyók tisztításához használja a készüléket, amelyek megfelelnek a jelen útmutatóban felsorolt előírásoknak. A készülék más célra történő használata vagy átalakítása növeli a személyi sérülések és anyagi károk kockázatát.

A készülék leírása

(Az ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

- ➊ vezetőső
- ➋ dob
- ➌ dobtengely
- ➍ forgatókar
- ➎ markolat
- ➏ ravasz
- ➐ mechanizmus a spirál előre és hátra tolásához
- ➑ spirál

Műszaki adatok

Vezetékméret	12,6 mm – 40 mm
Dobkapacitás	8 m (spirálátérő 6,3 mm)
Spirál	6,3 mm x 8 m
Dobfordulatszám	legfeljebb 500 fordulat/perc
Súly	kb. 1,8 kg
Méret	kb. 27 x 23 x 18,4 cm

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- csőtisztító spirál
- használati útmutató

i Tudnivaló

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szervíz** fejezetet).

Üzembe helyezés előtt

FIGYELMEZTETÉS!



- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket és szüntesse meg az esetleges problémákat, hogy csökkentse az áramütésből, kicsavarodott vagy eltört spirálból **8** eredő sérülésveszélyt, vegyszerek okozta, illetve fertőzésekéből és egyéb okokból eredő sérüléseket és megelőzze a készülék károsodását.
- 1) Távolítson el minden olajat, zsírt és szennyeződést a teljes berendezésről, az összes markolatról és kezelőelemről is. Ez megkönnyíti az ellenőrzést, és segít megelőzni, hogy a készülékek vagy a kezelőelemek kicsússzanak a kezéből. Távolítsa el az idegen tárgyakat a spirálról **8** és a doból **2**.
- 2) Ellenőrizze a készüléket a következők tekintetében:

- helyes összeszerelés és teljesség
- törött, kopott, hiányzó, helytelenül beállított vagy szoruló alkatrészek
- a ravasz **6** és a dob **2** egyenletes és szabad mozgása
- egyéb körülmények, amelyek akadályozhatják a biztonságos és normál működést.

Ha problémát észlel, ne használja a készüléket, amíg nem szüntette meg a problémát.

- 3) Távolítson el minden maradványt a spirálról **8**. Ellenőrizze a spirált **8** sérülések és kopás tekintetében, és ügyeljen a következő pontokra:
 - Nyilvánvaló laposodás a spirál **8** külső oldalán (a spirálhuzal profiljának kör alakúnak kell lennie).
 - Több vagy túl nagy törés (a kisebb, legfeljebb 15 fokos törések kiegyenesíthetők).
 - Hézagok a spirálban **8**, amelyek törés, nyúlás vagy fordított irányú futás okozta deformációra utalnak.
 - Nedves tárolásból vagy tisztító vegyszerekkel való érintkezésből eredő túlzott korrózió.

Az ilyen típusú károsodások és kopások gyengítik a spirált **8**, aminek következtében a használat során gyorsabban kicsavarodik, elgörbül vagy eltörik a spirál **8**. Ne használja a készüléket, ha a spirál **8** sérült vagy kopott.

- 4) Ha a készüléket fúrógéppel használja, ellenőrizze azt a használati útmutatónak megfelelően. Ellenőrizze, hogy a fúrógép kifogástalan állapotban van és megfelelően működik-e. Gondoskodjon róla, a fúrógép fordulatszáma ne haladhatta meg az 500 fordulat/perc értéket.

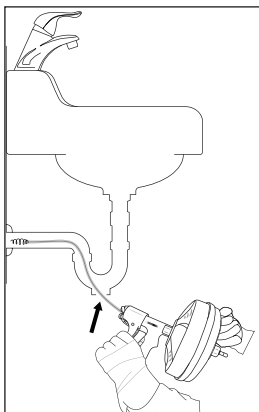
Üzembe helyezés

FIGYELMEZTETÉS!

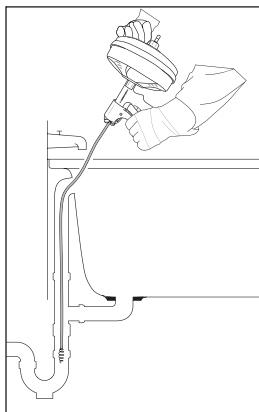


- ▶ Készítse elő a készüléket és a munkaterületet a jelen utasítások szerint, hogy csökkentse az áramütés, tűz, a készülék felborulása, kicsavarodott vagy eltört spirál **8** okozta sérülésveszélyt, vegyszerek okozta, illetve fertőzésekből és egyéb okokból eredő kockázatokat és megelőzze a készülék károsodását.
- 1) Ügyeljen arra, hogy a munkaterület alkalmas legyen a munkavégzés megkezdéséhez. Dolgozzon átlátható, sima, stabil és száraz helyen. Ne használja a készüléket vízben állva.
 - 2) Győződjön meg arról, hogy a készülék alkalmas az adott feladat elvégzésére (lásd a **Műszaki adatok** fejezetet). A feladatra nem alkalmas készülékek használata esetén személyi sérülés és/vagy anyagi kár fordulhat elő.
 - 3) Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően ellenőrizve lett.
 - 4) Ellenőrizze a tisztítandó lefolyót. Ha lehetséges, határozza meg a lefolyóhoz való hozzáférési pontot (pontokat), a lefolyó méretét és hosszát, a fővezetékektől való távolságot, az eltömődés típusát, valamint tisztítószerre vagy más vegyszerek jelenlétét. Ha vegyszerek vannak a lefolyóban, ismerni kell az ilyen vegyszerek jelenlétében történő munkavégzésre vonatkozó speciális biztonsági intézkedéseket. Tájékozódjon a vegyszer gyártójánál a vonatkozó termékinformációk tekintetében.
 - 5) Szükség esetén helyezzen el védőburkolatokat a munkaterületen. A lefolyótisztítás során szennyeződés halmozódhat fel.
 - 6) Ha manuálisan használja a készüléket, győződjön meg arról, hogy a forgatókar **4** a helyén van és stabilan rögzítve van a készüléken.

- 7) Ha szükséges, tegyen megfelelő intézkedéseket, hogy elérje az eltömődött lefolyót:
- Sok lefolyó esetében a spirál **8** átvethető a lefolyószűrőn.
 - A felugró lefolyódugóval ellátott mosdókagylók esetében távolítsa el az emelőrudat és a lefolyódugót. Mindenképpen helyezzen egy edényt a tisztítónyílás vagy a szifon alá, hogy összegyűjtse a kifolyó vizet.
 - Más mosdókagylóknál előfordulhat, hogy el kell távolítani egy tisztítódugót vagy szifont (lásd az 1. ábrát). Mindenképpen helyezzen egy edényt a tisztítónyílás vagy a szifon alá, hogy összegyűjtse a kifolyó vizet.
 - Fürdőkádak esetén soha ne vezesse keresztül a spirált **8** a lefolyónyíláson. Ebben az esetben kár keletkezhet a spirálban **8**. Ehelyett használja mindig a túlfolyót (lásd a 2. ábrát).

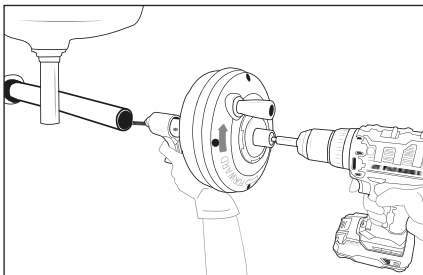


1. ábra



2. ábra

- 8) Ellenőrizze, hogy a készüléket a lefolyónyílástól legfeljebb 10 cm távolságra lehet-e tartani. A lefolyónyílástól való nagyobb távolság növeli a spirál **8** kicsavarodásának vagy elgörbülésének kockázatát. Ha nagyobb a távolság, akkor meg kell hosszabbítani a lefolyónyílást azonos méretű csövekkel és csatlakozásokkal, hogy a készüléket legfeljebb 10 cm-rel a lefolyónyílás előtt lehessen elhelyezni (lásd a 3. ábrát). Ha a spirál **8** nem megfelelően van alátámasztva, akkor elgörbülhet, kicsavarodhat és károsodhat vagy a kezelő személy sérülését okozhatja.



3. ábra

Használat és működtetés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



- ▶ A készülék használata során mindig viseljen védőszemüveget és ép bőr védőkesztyűt. Viseljen latex- vagy gumikesztyűt a bőrkesztyű alatt. Használjon száj- és orrvédőt, védőruházatot, légzőkészüléket vagy egyéb megfelelő védőfelszerelést, ha vegyszerek, baktériumok vagy más mérgező vagy fertőző anyagok jelenlétével kell számolni, hogy csökkentse a fertőzés, vegyszeres marás vagy más súlyos sérülés kockázatát.
- ▶ Kövesse a használatra vonatkozó utasításokat, hogy csökkentse a kicsavarodott vagy eltört spirál **8**, a spirál ide-oda csapkodó vége, a készülék felborulása okozta sérülésveszélyt, a vegyszerek okozta, illetve a fertőzésekből és egyéb okokból eredő sérüléseket.

- 1) Ellenőrizze, hogy a készülék és a munkaterület megfelelően elő van-e készítve. Gondoskodjon arról, hogy a munkaterületen ne legyenek illetéktelen személyek vagy akadályok.
- 2) Válasszon olyan munkapozíciót, amely biztosítja az alább felsorolt feltételek teljesülését, hogy jobban tudja irányítani a spirált **8** és a készüléket:
 - jó egyensúlyi helyzet, túlnyújtózkodás nélkül
 - teljes ellenőrzés a készülék (és a fűrőgép, ha használ) fölött
 - a lehetőség, hogy a készüléket legfeljebb 10 cm távolságra tartsa a lefolyónyílástól.
- 3) Húzza ki a spirált **8** a dobból **2** és tolja a lefolyóba, amennyire lehet. A spirálnak **8** legalább 30 cm-re a lefolyóban kell lennie, hogy a spirál **8** vége ne tudjon kimozdulni a lefolyóból és ide-oda csapkodni, amikor a spirál **8** forogni kezd.
- 4) Fűrőgép használata esetén állítsa a fűrőgépet alacsony fordulatszámra (legfeljebb 500 fordulat/perc). Rögzítsen stabilan egy bittartót a fűrőgép befogótokmányába és helyezze a bitbefogót a dobtengelyre **3**. Alternatív megoldásként a dobtengelyt **3** bittartó nélkül is rögzítheti a fűrőgép befogótokmányába.
- 5) Ügyeljen arra, hogy a készülék legfeljebb 10 cm távolságra legyen a lefolyónyílástól. Tartsa meg ezt a távolságot a tisztítási folyamat során. Ezzel megakadályozható a spirál **8** kicsavarodása és elgörbülése.
- 6) Tartsa egyik kezét a készülék markolatán **5**/ravaszon **6**, a másik kezét pedig a fűrőgép markolatán vagy a forgatókaron **4**.
- 7) Forgassa a dobót **2** az óramutató járásával megegyező irányba (a dob **2** hátulján lévő nyíl szerint, lásd a 3. ábrát) és nyomja meg a ravaszt **6**. A ravasz **6** megnyomásával a mechanizmus a spirált **8** a lefolyóba vezeti.

Azt is megteheti, hogy gyorsan előretolja és visszahúzza a spirált **8** úgy, hogy kézzel kihúzza a dobból **2**, ill. beletolja.
- 8) Mozgassa tovább a spirált **8** előre, amíg ellenállásba ütközik. Óvatosan mozgassa át a spirált **8** az eltömődésen. Ne mozgassa erővel előre a spirált **8**. A spirál **8** nem tudja megtisztítani a lefolyót, ha nem forog.

Előfordulhat, hogy a dugulás megszüntetéséhez a spirált **8** anélkül kell forgatni, hogy előrefelé mozgatná, vagy a spirált **8** nagyon lassan kell előrefelé mozgatni.

- 9) Ne forgassa tovább a dobót **2**, ha a spirál **8** akadályba ütközött, ill. elakadt. Ha tovább forgatja a dobót **2**, a spirál **8** kicsavarodhat és elgörbülhet. Előfordulhat, hogy a spirált **8** el kell távolítani a dugulásból a dob **2** visszafelé forgatásával. Bizonyos esetekben a spirált **8** a dugulással együtt kézzel ki lehet húzni a lefolyóból. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a spirált **8**. Távolítsa el a dugulást okozó anyagot a spirálról **8** és tolja vissza a spirált **8** a dobba **2**. Folytassa a lefolyó tisztítását a fent leírtak szerint.
- 10) Miután megszüntette a dugulást és a lefolyó ismét szabad, lehetőség szerint nyissa meg ismét a vizet és öblítse ki a maradványokat a lefolyóból.
- 11) Folytassa a lefolyó tisztítását. Mindig legyen tudatában annak, hogy a spirál **8** milyen mélyen lett bevezetve a lefolyóba. Ne vezesse a spirált **8** túl mélyre egy nagyobb lefolyóba. Ebben az esetben a spirál **8** csomóba gabalyodhat vagy károkat okozhat.
- 12) Miután megtisztította a lefolyót, forgassa a dobót **2** az óramutató járásával ellentétes irányba. A spirál **8** behúzásához nyomja meg a ravaszt **6**. Legyen óvatos, amikor ezt teszi, mivel a spirál **8** behúzáskor elakadhat.
- 13) Engedje el a ravaszt **6** és ne forgassa tovább a dobót **2**, ha a spirál **8** vége a lefolyónyílás közelébe ér. Ne húzza ki a spirált **8** végét a lefolyóból, amíg az forog. A spirál **8** csapkodó vége súlyos sérüléseket okozhat.
- 14) A teljes tisztításhoz javasoljuk, hogy többször végezze el ezt a műveletet az adott csővezetékben. Szükség esetén ismétlje meg az előzőekben ismertetett eljárást.
- 15) Húzza ki kézzel a spirál **8** többi részét a lefolyóból és tolja vissza a spirált **8** a dobba **2**.

Tárolás

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tárolja a készüléket zárt helyen, gyermekek és olyan személyek elől elzárva, akik nem ismerik a készüléket. Súlyos sérüléseket okozhat, ha ez a készülék képzetlen felhasználók kezébe kerül.
- ◆ Tárolja a készüléket száraz, közvetlen napsugárzástól védett helyen.

Karbantartás

- ◆ A készülék nem igényel karbantartást.

Tisztítás

- ◆ Minden használat után alaposan tisztítsa meg vízzel a spirált **8**, a dobot **2** és a spirál előre és hátra mozgatására szolgáló mechanizmust **7**, hogy eltávolítsa a vegyszereket és az üledékmaradványokat.
- ◆ Szükség esetén tisztítsa meg a külső felületet forró szappanos vízzel és/vagy fertőtlenítőszerrel.
- ◆ Üritse ki a dobot **2** úgy, hogy minden használat és tisztítás után előrebillent egy mosdókagylóba.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



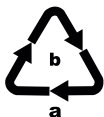
A terméket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lenyegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törekeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális szerviz nem érvényes

- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 450951_2310.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszeggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 450951_2310 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 450951_2310

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	18
Informacije o teh navodilih za uporabo	18
Predvidena uporaba	18
Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	18
Varnostna navodila	19
Opis naprave	21
Tehnični podatki	21
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	21
Pred prvo uporabo	22
Začetek uporabe	23
Uporaba in delovanje	25
Shranjevanje	28
Vzdrževanje	28
Čiščenje	28
Odstranjevanje	28
Odstranitev naprave med odpadke	28
Odstranitev embalaže	29
Garancijski list	29

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek.

Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava se uporablja za čiščenje odtokov. Naprava se sme uporabljati samo za predvideno uporabo. Vsaka uporaba, ki presega te okvire, ni predvidena. Za tako nastalo škodo ali kakršne koli telesne poškodbe je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec. Upoštevajte, da naše naprave po svoji zasnovi niso predvidene za poslovno, obrtno ali industrijsko uporabo. Če se naprava uporablja v poslovnih, obrtnih ali industrijskih obratih in pri tem enakovrednih dejavnostih, ne prevzemamo nobenega jamstva.

Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.

	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Nosite zaščitna očala!
	Nosite zaščitne rokavice!
	Ta simbol opozarja na nevarnost, da se dlani, prsti ali drugi deli telesa lahko zataknejo v spirali za čiščenje cevi ali pa jih ta zajame ter stisne.

Varnostna navodila

OPOZORILO!

To poglavje vsebuje pomembna varnostna navodila, ki veljajo posebej za to napravo. Pred uporabo naprave ta varnostna navodila skrbno preberite, da preprečite nevarnost električnega udara ali resnih telesnih poškodb.

- Pred uporabo se seznanite s temi navodili, navodili za uporabo vrtnega stroja, če ga uporabljate, in navodili za opremo, ki jo poleg tega še uporabljate. Če ne sledite vsem navodilom, lahko to povzroči materialno škodo in/ali hude telesne poškodbe.

- Med uporabo naprave vedno nosite zaščitna očala in nepoškodovane usnjene delovne rokavice. Uporabljajte rokavice iz lateksa ali gume, vizir, zaščitno obleko, dihalne aparate ali drugo primerno zaščitno opremo, če je mogoče pričakovati prisotnost kemikalij, bakterij ali drugih strupenih in kužnih snovi, da preprečite tveganje okužbe, opeklin ali drugih hudih telesnih poškodb. Pod usnjenimi rokavicami nosite rokavice iz lateksa ali gume.
- Vedno pazite na čistočo. Po uporabi naprave si temeljito operite roke in dele telesa, ki so prišli v stik z odpadno vodo.
- Da preprečite onesnaženje s strupenimi ali kužnimi snovmi, med uporabo naprave ne jejte in ne kadite.
- Naprave ne uporabljajte z vrtnim strojem z električnim kablom. Pri uporabi vrtnega stroja z električnim kablom se poveča nevarnost električnega udara.
- Naprave ne uporabljajte, če stojite v vodi. Pri delu z napravo v vodi se poveča nevarnost električnega udara.
- Konec spirale se ne sme nehati vrteti, medtem ko vrtni stroj deluje. Na ta način se lahko spirala preobremeni, nepravilno zasuka, upogne ali zlomi. To lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Napravo postavite na razdalji največ 10 cm do odprtine odtoka, če pa je razdalja večja od 10 cm, prosti del spirale podprite. Večje razdalje lahko povzročijo, da se spirala nepravilno zasuka, upogne ali zlomi. Takšno nepravilno sukanje, upogibanje ali zlom spirale lahko povzroči udarnine ali zmečkanine.
- Pri uporabi naprave ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- Napravo uporabljajte samo za čiščenje odtokov, ki ustrezajo specifikacijam, navedenim v teh navodilih. Pri drugi vrsti uporabe ali spremembi naprave za druge namene se lahko tveganje telesnih poškodb in materialne škode poveča.

Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- ❶ Vodilna cev
- ❷ Boben
- ❸ Gred bobna
- ❹ Ročica
- ❺ Ročaj
- ❻ Sprožilo
- ❼ Mehanizem za potiskanje spirale naprej in nazaj
- ❽ Spirala

Tehnični podatki

Premer napeljave	12,6–40 mm
Kapaciteta bobna	8 m (premer spirale 6,3 mm)
Spirala	6,3 mm x 8 m
Število vrtljajev bobna	največ 500 vrt./min
Teža	pribl. 1,8 kg
Mere	pribl. 27 x 23 x 18,4 cm

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):

- spirala za čiščenje cevi
- navodila za uporabo

i Opomba

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in da ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Pred prvo uporabo

OPOZORILO!



- ▶ Napravo preverite pred vsako uporabo in odpravite morebitne težave, da preprečite nevarnost telesnih poškodb zaradi električnih udarov, nepravilno zasukane ali zlomljene spirale **8**, telesnih poškodb zaradi kemikalij, okužb in drugih vzrokov ter poškodbe naprave.
- 1) Odpravite vsakršno olje, masčobe in umazanijo s celotne opreme, vključno z vsemi ročaji in upravljalnimi elementi. To vam olajša pregledovanje in pomaga preprečiti drsenje naprav ali upravljalnih elementov iz rok. Odstranite vse tujke s spirale **8** in bobna **2**.
- 2) Napravo pregledjte glede naslednjih točk:
 - pravilna montaža in celovitost;
 - zlomljeni, obrabljeni, manjkajoči, napačno nastavljeni ali zataknjeni deli;
 - enakomerna in prosta gibljivost sprožila **6** ter bobna **2**;
 - druge okoliščine, ki bi lahko preprečile varno in normalno delovanje.Če ugotovite težave, napravo uporabljajte šele, ko ste težave odpravili.
- 3) Odstranite vse ostanke s spirale **8**. Spiralo **8** preverite glede poškodb in obrabe ter pri tem pazite na naslednje točke:
 - Vidna ploska mesta na zunanji strani spirale **8** (profil žice spirale mora biti okrogel).
 - Več mest ali prekomerno velika mesta pregiba (manjša mesta pregiba do 15 stopinj je mogoče poravnati).
 - Vmesni prostori pri spirali **8**, ki kažejo na spremembo oblike zaradi prepogibanja, raztezanja ali vzvratnega delovanja.
 - Prekomerna korozija zaradi shranjevanja na vlažnem ali zaradi stika s čistilnimi kemikalijami.

Te vrste poškodb in obrabe oslabijo spiralo **8**, to pa pomeni, da se nepravilno sukanje, pregibanje ali zlom spirale **8** pri uporabi lahko hitreje pojavijo. Naprave ne uporabljajte, če je spirala **8** poškodovana ali obrabljena.

- 4) Pri uporabi naprave z vrtnim strojem tega preverite v skladu z navodili za uporabo. Prepričajte se, da je vrtni stroj v brezhibnem stanju in pravilno deluje. Prepričajte se, da je vrtni stroj mogoče nastaviti na največ 500 vrt./min.

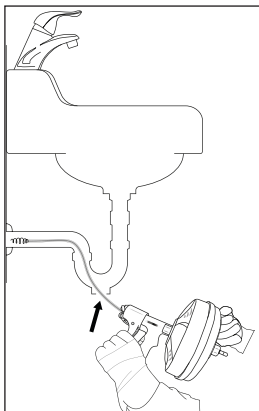
Začetek uporabe

OPOZORILO!

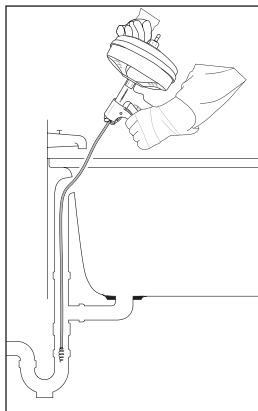


- Napravo in delovno območje pripravite v skladu s temi navodili, da preprečite nevarnost telesnih poškodb zaradi električnih udarov, ognja, prevrnitve naprave, nepravilno zasukane ali zlomljene spirale **8**, telesnih poškodb zaradi kemikalij, okužb in drugih vzrokov ter poškodbe naprave.
- 1) Poskrbite, da bo delovno območje primerno za vaše opravilo. Delo izvajajte na preglednem, ravnem, stabilnem in suhem mestu. Naprave ne uporabljajte, če stojite v vodi.
- 2) Prepričajte se, da je naprava primerna za vašo nalogo (glejte poglavje **Tehnični podatki**). Uporaba neprimernih naprav lahko povzroči telesne poškodbe in/ali škodo.
- 3) Prepričajte se, da je bila naprava ustrezno preverjena.
- 4) Preverite odtok, ki ga želite očistiti. Po možnosti določite točko/točke dostopa do odtoka, velikost in dolžino odtoka, razdaljo od glavnih napeljav, vrsto zamašitve in prisotnost čistilnih ali drugih kemikalij. Če so v odtoku kemikalije, morate poznati specifične varnostne ukrepe za delo ob prisotnosti teh kemikalij. Proizvajalca kemikalij povprašajte za ustrezne informacije o izdelkih.
- 5) Po potrebi na delovnem območju namestite zaščitna prekritja. Pri čiščenju odtoka lahko nastane umazanija.
- 6) Če napravo uporabljate ročno, se prepričajte, ali je ročica **4** prisotna in ali je trdno nameščena na napravo.

- 7) Po potrebi izvajajte ustrezne ukrepe, da lahko dosežete zamašeni odtok:
- Pri mnogih odtokih je spiralo **8** mogoče speljati skozi sito dotoka.
 - Pri umivalnikih z dviznim ventilom odstranite dvizno palico in ventil. Pod odprtino za čiščenje ali pod sifon obvezno postavite posodo, da prestrežete iztekajočo vodo.
 - Pri drugih umivalnikih bo morda treba odstraniti čistilni čep ali sifon (glejte sliko 1). Pod odprtino za čiščenje ali pod sifon obvezno postavite posodo, da prestrežete iztekajočo vodo.
 - Pri kopalnih kadeh spirale **8** nikoli ne vstavite v odtok. Spirala **8** se pri tem poškoduje. Namesto tega vedno uporabite preliv (glejte sliko 2).

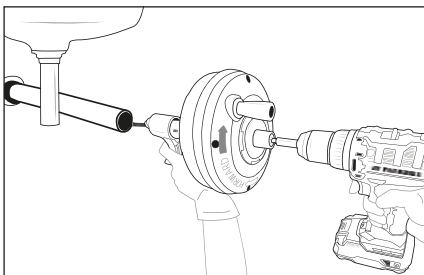


Slika 1



Slika 2

- 8) Preverite, ali napravo lahko držite največ 10 cm do odprtine odtoka. Večja razdalja do odprtine odtoka pomeni tveganje, da se spirala ❸ nepravilno zasuka ali prepogne. Če bi bila razdalja večja, je treba odprtino odtoka podaljšati s cevmi in priključki enake velikosti, tako da je napravo mogoče namestiti največ 10 cm pred odprtino odtoka (glejte sliko 3). Če spirala ❸ ni dovolj podprta, se lahko prepogne, nepravilno zasuka in poškoduje ali pa poškoduje uporabnika.



Slika 3

Uporaba in delovanje

⚠ OPOZORILO!



- Med uporabo naprave vedno nosite zaščitna očala in nepoškodovane usnjene delovne rokavice. Pod usnjenimi rokavicami nosite rokavice iz lateksa ali gume. Uporabljajte zaščito ust in nosu, zaščitno obleko, dihalne aparate ali drugo primerno zaščitno opremo, če je mogoče pričakovati prisotnost kemikalij, bakterij ali drugih strupenih in kužnih snovi, da preprečite tveganje okužbe, opeklin ali drugih hudih telesnih poškodb.
- Upoštevajte navodila za uporabo, da preprečite nevarnost telesnih poškodb zaradi nepravilno zasukane ali zlomljene spirale ❸, udarjanja koncev spirale, prevračanja naprave, telesne poškodbe zaradi kemikalij, okužb in drugih vzrokov.

- 1) Preverite, ali sta naprava in delovno območje pravilno pripravljena. Zagotovite, da na delovnem območju ni neudeleženih oseb ali ovir.
- 2) Izberite primeren delovni položaj, ki izpolnjuje spodnje točke, da lahko spiralo **8** in napravo bolje nadzorujete:
 - dobro ravnotežje brez prekomernega raztezanja;
 - nadzor nad napravo (in vrtnim strojem, če ga uporabljate);
 - možnost držanja naprave največ 10 cm pred odprtino odtoka.
- 3) Spiralo **8** izvlecite iz bobna **2** in jo potisnite v odtok, kolikor lahko. Spirala **8** mora v odtok segati za najmanj 30 cm, tako da se konec spirale **8** ne more premikati v odtoku in udarjati okrog sebe, ko se spirala **8** začne vrteti.
- 4) Če uporabljate vrtni stroj, ga nastavite na nizko število vrtljajev (največ 500 vrt./min). V vpenjalno glavo vrtnega stroja trdno vpnite vijaki nastavek in držalo za vijake nastavek namestite na gred bobna **3**. Druga možnost je, da gred bobna **3** vpnete v vpenjalno glavo vrtnega stroja brez držala za nastavek.
- 5) Prepričajte se, da je naprava od odprtine odtoka oddaljena največ 10 cm. Med potekom čiščenja ohranjajte to razdaljo. Tako preprečite nepravilno sukanje in prepogibanje spirale **8**.
- 6) Eno roko imejte na ročaju **5**/sprožilcu **6** naprave, drugo pa na ročaju vrtnega stroja ali na ročici **4**.
- 7) Boben **2** zavrtite v smeri urnega kazalca (kot to prikazuje puščica na hrbtni strani bobna **2**, glejte sliko 3) in pritisnite sprožilcu **6**. S pritiskom na sprožilcu **6** se spirala **8** pomika v odtok. Spiralo **8** lahko tudi hitro premikate naprej in povlečete nazaj, tako da jo ročno vlečete iz bobna **2** oz. potiskate vanj.
- 8) Spiralo **8** premikajte naprej tako dolgo, da zadenete ob oviro. Spiralo **8** previdno premikajte skozi oviro. Pri tem spirale **8** ne premikajte naprej s silo. Spirala **8** odtoka ne čisti, ko se ne vrti. Morda morate spiralo **8** vrteti, ne da bi jo pri tem potiskali naprej, ali pa spiralo **8** naprej premikajte zelo počasi, da boste lahko odstranili zamašitev.

- 9) Ko je spirala **8** blokirana oz. se ustavi, bobna **2** ne vrtite več naprej. Če bi boben **2** vrteli še naprej, bi se lahko spirala **8** nepravilno zasukala in prepognila. Morda morate spiralo **8** odstraniti iz zamašitve, tako da boben **2** vrtite vzvratno. V nekaterih primerih je mogoče spiralo **8** skupaj z zamašitvijo ročno povleči iz odtoka. Pri tem pazite, da v tem primeru spirale **8** ne poškodujete. Odstranite zamašitev s spirale **8** in potisnite spiralo **8** nazaj v boben **2**. Odtok še naprej čistite, kot je opisano zgoraj.
- 10) Ko ste zamašitev popolnoma odpravili in je odtok znova prost, po možnosti odprite vodo, da prisotne ostanke splaknete iz odtoka.
- 11) Nadaljujte s čiščenjem odtoka. Bodite pozorni, kako daleč je bila spirala **8** vstavljena v odtok. Spirale **8** ne vstavite predaleč v večji odtok. Spirala **8** se pri tem lahko zavozla ali povzroči škodo.
- 12) Ko je odtok očiščen, zavrtite boben **2** v nasprotni smeri urnega kazalca. Pri tem pritisnite na sprožilo **6**, da spiralo **8** povlečete noter. Bodite previdni, saj se spirala **8** pri vlečenju noter lahko zatakne.
- 13) Sprožilo **6** spustite in bobna **2** ne vrtite več, ko se konec spirale **8** približa odprtini odtoka. Konca spirale **8** ne vlecite iz odtoka, medtem ko se vrti. Udarjajoči konec spirale **8** lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- 14) Za dokončno očiščenje ene napeljave priporočamo več ponovitev postopka. Pri tem po potrebi ponovite zgoraj opisani način ravnanja.
- 15) Ročno izvalcite preostali del spirale **8** iz odtoka in potisnite spiralo **8** nazaj v boben **2**.

Shranjevanje

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Napravo shranite v zaprtem prostoru zunaj dosega otrok in oseb, ki naprave ne poznajo. Če bi ta naprava zašla v roke neusposobljenih uporabnikov, lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- ◆ Napravo hranite na suhem mestu, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo.

Vzdrževanje

- ◆ Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Čiščenje

- ◆ Spiralo **8**, boben **2** in mehanizem za potiskanje spirale naprej in nazaj **7** po vsaki uporabi temeljito očistite z vodo, da odstranite kemikalije in ostanke obloge.
- ◆ Po potrebi zunanjo stran očistite z vročo milnico in/ali dezinfekcijskim sredstvom.
- ◆ Po vsaki uporabi in čiščenju izpraznite boben **2** z nagibom naprej v umivalnik.

Odstranjevanje

Odstranitev naprave med odpadke



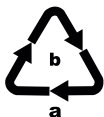
Odpadni izdelek oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.

13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	34
Informace k tomuto návodu k obsluze	34
Použití v souladu s určením	34
Použitá výstražná upozornění a symboly	34
Bezpečnostní pokyny	35
Popis přístroje	37
Technické údaje	37
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	37
Před uvedením do provozu	38
Uvedení do provozu	39
Obsluha a provoz	41
Skladování	44
Údržba	44
Čištění	44
Likvidace	44
Likvidace přístroje	44
Likvidace obalu	45
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	45
Servis	47
Dovozce	48

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.

Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží k čištění odtoků. Přístroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je používáním, které není v souladu s určením. Za všechny takto vzniklé škody nebo zranění jakéhokoliv druhu odpovídá uživatel/obsluhující osoba a nikoliv výrobce. Mějte na zřeteli, že naše přístroje podle určení nebyly zkonstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení za přístroj, který bude používán ke srovnatelným činnostem v komerčních, řemeslných nebo průmyslových závodech.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.

	POZOR! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Noste ochranné brýle!
	Noste ochranné rukavice!
	Tento symbol poukazuje na nebezpečí zachycení nebo sevření a stlačení rukou, prstů nebo jiných částí těla ve spirále na čištění potrubí.

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA!

Tento odstavec obsahuje důležité bezpečnostní pokyny, které se týkají konkrétně tohoto přístroje. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní pokyny, abyste předešli nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo vážného zranění.

- Před použitím se seznámte s těmito pokyny, s návodem k obsluze vrtačky, pokud ji používáte, a s pokyny k jinému použitému vybavení. Nedodržení všech pokynů může mít za následek hmotné škody a/nebo vážná zranění.

- Při práci s přístrojem vždy používejte ochranné brýle a nedotčené kožené pracovní rukavice. V případě pravděpodobného výskytu chemikálií, bakterií nebo jiných toxických či infekčních látek používejte latexové nebo gumové rukavice, ochranný štít, ochranný oděv, dýchací přístroje nebo jiné vhodné ochranné pomůcky, abyste minimalizovali riziko infekce, popálení nebo jiného vážného zranění. Pod koženými rukavicemi noste latexové nebo gumové rukavice.
- Dbejte stále na čistotu. Po použití přístroje si důkladně umyjte ruce a všechny části těla, které přišly do styku s odpadní vodou.
- Během používání přístroje nejezte a nekuřte, abyste zabránili kontaminaci toxickými nebo infekčními látkami.
- Přístroj nepoužívejte s vrtačkou se síťovým kabelem. Při provozu vrtačky se síťovým kabelem hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj nepoužívejte, pokud stojíte ve vodě. Práce s přístrojem ve vodě zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Konec spirály se nesmí za chodu vrtačky přestat otáčet. To může spirálu příliš namáhat a způsobit její zkroucení, zalomení nebo prasknutí. To může vést k vážným zraněním.
- Přístroj umístěte do vzdálenosti maximálně 10 cm od odtokového otvoru, nebo odhalenou spirálu podepřete, pokud je vzdálenost větší než 10 cm. Větší vzdálenosti mohou způsobit zkroucení, zalomení nebo prasknutí spirály. Zkroucení, zalomení nebo prasknutí spirály může způsobit poranění nárazem nebo pohmožděním.
- Při používání přístroje nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Široký oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- Přístroj použijte pouze k čištění odtoků, které splňuje specifikace uvedené v tomto návodu. Použití nebo úprava přístroje pro jiné účely může zvýšit riziko zranění a hmotných škod.

Popis přístroje

(obrázky viz výklopná strana)

- ❶ vodící trubka
- ❷ buben
- ❸ hřídel bubnu
- ❹ klika
- ❺ rukojeť
- ❻ spoušť
- ❼ mechanismus k posouvání spirály vpřed a vzad
- ❽ spirála

Technické údaje

Průměr vedení	12,6–40 mm
Kapacita bubnu	8 m (průměr spirály 6,3 mm)
Spirála	6,3 mm × 8 m
Otáčky bubnu	maximálně 500 ot/min
Hmotnost	cca 1,8 kg
Rozměry	cca 27 × 23 × 18,4 cm

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- spirála na čištění trubek
- návod k obsluze

i Upozornění

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Před uvedením do provozu

VÝSTRAHA!



- ▶ Před každým použitím přístroj zkontrolujte a odstraňte případné problémy, abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, zranění zkroucenou nebo zlomenou spirálou **8**, poranění chemikáliemi, infekcemi a z dalších příčin a zabránili poškození přístroje.
- 1) Z veškerého vybavení, včetně všech rukojetí a ovládacích prvků, odstraňte veškerý olej, mastnotu a nečistoty. To usnadní prohlídku a zabrání tomu, aby vám přístroje nebo ovládací prvky vyklouzly z rukou. Ze spirály **8** a bubnu **2** odstraňte všechny cizí předměty.
- 2) Přístroj zkontrolujte se zaměřením na tyto body:
 - správná montáž a kompletnost;
 - zlomené, opotřebované, chybějící, nesprávně nastavené nebo zaseknuté díly;
 - rovnoměrný a volný pohyb spouště **6** a bubnu **2**;
 - jiné okolnosti, které by mohly bránit bezpečnému a normálnímu provozu.Pokud zjistíte nějaké problémy, používejte přístroj až po jejich odstranění.
- 3) Ze spirály **8** odstraňte všechny zbytky. Zkontrolujte, zda není spirála **8** poškozená a opotřebovaná, přičemž věnujte pozornost následujícím bodům:
 - Zjevné zploštění na vnější straně spirály **8** (profil spirálového drátu by měl být kulatý).
 - Vícenásobné nebo příliš velké zalomení (malé zalomení do 15 stupňů lze narovnat).
 - Meziprostory ve spirále **8**, které naznačují deformaci způsobenou zalomením, protažením nebo zpětným chodem.
 - Nadměrná koroze způsobená skladováním ve vlhku nebo kontaktem s čisticími prostředky.

Tyto typy poškození a opotřebením oslabují spirálu ❸ a způsobují, že během používání dochází rychleji ke kroucení, zalomení nebo prasknutí spirály ❸. Příklad nepoužívejte, pokud je spirála ❸ poškozená nebo opotřebená.

- 4) Při používání přístroje s vrtačkou ji zkontrolujte podle návodu k použití. Ujistěte se, že je vrtačka v bezvadném stavu a funguje správně. Ujistěte se, že vrtačku lze nastavit na maximálně 500 ot./min.

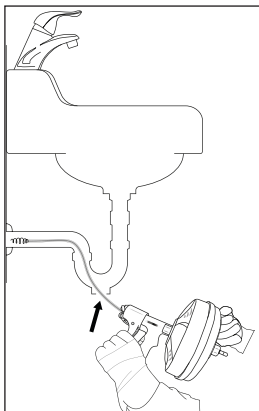
Uvedení do provozu

! VÝSTRAHA!

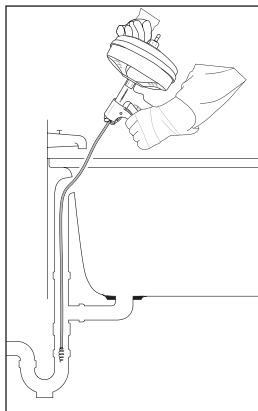


- Připravte přístroj a pracovní prostor podle pokynů, abyste minimalizovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru, převrácení přístroje, zkroucení nebo zlomení spirály ❸, zranění chemikáliemi, infekcemi nebo z jiných příčin a abyste zabránili poškození přístroje.
- 1) Ujistěte se, že je pracovní prostor vhodný pro daný úkol. Pracujte na přehledném, rovném, stabilním a suchém místě. Příklad nepoužívejte, pokud stojíte ve vodě.
 - 2) Ujistěte se, že je přístroj vhodný pro daný úkol (viz kapitola **Technické údaje**). Použití nevhodných přístrojů může způsobit zranění a/nebo škody.
 - 3) Ujistěte se, že byl přístroj řádně zkontrolován.
 - 4) Zkontrolujte odtok, který má být vyčištěn. Pokud je to možné, zjistěte přístupové místo (místa) k odtoku, velikost a délku odtoku, vzdálenost od hlavních potrubí, typ ucpání a přítomnost čisticích nebo jiných chemikálií. Pokud jsou v odtoku přítomny chemikálie, je třeba znát konkrétní bezpečnostní opatření pro práci v přítomnosti těchto chemikálií. Požádejte výrobce chemikálií o příslušné informace k výrobku.
 - 5) V případě potřeby umístěte do pracovního prostoru ochranné kryty. Při čištění odtoku se mohou hromadit nečistoty.
 - 6) Pokud přístroj používáte ručně, ujistěte se, že je klika ❹ na svém místě a pevně sedí na přístroji.

- 7) V případě potřeby proveďte odpovídající opatření, abyste se dostali k ucpanému odtoku:
- U mnoha odtoků lze spirálu **8** protáhnout odtokovým sítkem.
 - U umyvadel s výsuvným ventilem odstraňte zvedací tyč a ventil. Pod čistící otvor nebo sifon bezpodmínečně umístěte nádobu, která zachytí vytékající vodu.
 - U ostatních umyvadel může být nutné odstranit čistící zátku nebo sifon (viz obr. 1). Pod čistící otvor nebo sifon bezpodmínečně umístěte nádobu, která zachytí vytékající vodu.
 - U van spirálu **8** nikdy neprotáčejte odtokem. Došlo by tím k poškození spirály **8**. Místo toho vždy používejte přepad (viz obr. 2).

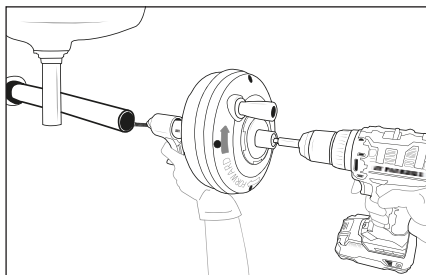


Obr. 1



Obr. 2

- 8) Zkontrolujte, zda lze přístroj držet v maximální vzdálenosti 10 cm od odtokového otvoru. Větší vzdálenost od odtokového otvoru zvyšuje riziko zkroucení nebo zalomení spirály ⑧. Pokud je vzdálenost větší, je třeba odtokový otvor rozšířit o trubky a přípojky stejné velikosti tak, aby bylo možné přístroj umístit maximálně 10 cm před odtokový otvor (viz obr. 3). Není-li spirála ⑧ dostatečně podepřena, může se zalomit, zkroutit a poškodit nebo zranit obsluhu.



Obr. 3

Obsluha a provoz

⚠ VÝSTRAHA!



- Při používání přístroje vždy noste ochranné brýle a neporušené kožené pracovní rukavice. Pod koženými rukavicemi noste latexové nebo gumové rukavice. V případě pravděpodobného výskytu chemikálií, bakterií nebo jiných toxických či infekčních látek používejte ochranu úst a nosu, ochranný oděv, dýchací přístroje nebo jiné vhodné ochranné pomůcky, abyste minimalizovali riziko infekce, popálení nebo jiného vážného zranění.
- Dodržujte pokyny k obsluze, abyste snížili riziko poranění v důsledku zkroucení nebo zlomení spirály ⑧, nárazu do konců spirály, převrácení přístroje, poranění chemikáliemi, infekcemi a z jiných příčin.

- 1) Zkontrolujte, zda byl přístroj a pracovní prostor řádně připraven. Zajistěte, aby se v pracovním prostoru nenacházely žádné neúčastněné osoby nebo překážky.
- 2) Zvolte vhodnou pracovní polohu, která zajistí následující body pro lepší kontrolu spirály ❸ a přístroje:
 - dobrá rovnováha bez přetěžování;
 - kontrola přístroje (a vrtačky, je-li používána);
 - možnost držet přístroj ve vzdálenosti maximálně 10 cm od odtokového otvoru.
- 3) Vytáhněte spirálu ❸ z bubnu ❷ a zatlačte ji co nejdále do odtoku. Spirála ❸ musí být alespoň 30 cm uvnitř odtoku, aby se konec spirály ❸ nemohl posunout ven z odtoku a vymrštit se, když se spirála ❸ začne otáčet.
- 4) Pokud používáte vrtačku, nastavte ji na nízké otáčky (maximálně 500 ot./min.). Řádně upněte držák bitů do sklíčidla vrtačky a upnutí bitů nasadíte na hřídel bubnu ❸. Alternativně můžete také upnout hřídel bubnu ❸ do sklíčidla vrtačky bez držáku bitů.
- 5) Ujistěte se, že se přístroj nachází ve vzdálenosti maximálně 10 cm od odtokového otvoru. Tuto vzdálenost udržujte i během čištění. Zabráňte tak zkroucení a zalomení spirály ❸.
- 6) Jednu ruku ponechte na rukojeti ❺ / spoušti ❻ přístroje a druhou na rukojeti vrtačky nebo na klíče ❹.
- 7) Otáčejte bubnem ❷ ve směru hodinových ručiček (viditelné podle šipky na zadní straně bubnu ❷, viz obr. 3) a stiskněte spoušť ❻. Stisknutím spouště ❻ se spirála ❸ zavede do odtoku. Spirálu ❸ můžete také rychle posunout dopředu a dozadu tak, že ji ručně vytáhnete z bubnu ❷ nebo do něj zasunete.
- 8) Pokračujte v pohybu spirály ❸ vpřed, dokud nenarazíte na odpor. Opatrně posouvajte spirálu ❸ skrz ucpání. Spirálu ❸ přitom neposouvajte dopředu násilím. Pokud se spirála ❸ nebude otáčet, odtok nevyčistí. Případně je nutné otáčet spirálou ❸, aniž byste s ní pohybovali dopředu, nebo spirálou ❸ pohybovat dopředu velmi pomalu, aby se ucpání uvolnilo.

- 9) Pokud je spirála ❸ zablokována nebo zaseknutá, bubnem ❷ dále neotáčejte. Pokud budete bubnem ❷ dále otáčet, může se spirála ❸ zkroutit a zalomit. Spirálu ❸ bude případně nutné odstranit z ucpání otáčením bubnu ❷ dozadu. V některých případech může být možné spirálu ❸ spolu s ucpáním vytáhnout z odtoku ručně. V takovém případě dbejte na to, abyste spirálu ❸ nepoškodili. Odstraňte ucpání ze spirály ❸ a zasuňte spirálu ❸ zpět do bubnu ❷. Pokračujte v čištění odtoku, jak je popsáno výše.
- 10) Jakmile odstraníte ucpání a odtok bude opět volný, pusťte pokud možno znovu vodu, aby se z odtoku vyplavily všechny zbývající zbytky.
- 11) Pokračujte v čištění odtoku. Dávejte pozor na to, jak hluboko byla spirála ❸ zasunuta do odtoku. Spirálu ❸ nezasouvejte příliš hluboko do většího odtoku. To může způsobit zauzlení spirály ❸ nebo její poškození.
- 12) Jakmile je odtok vyčištěn, otočte buben ❷ proti směru hodinových ručiček. Stisknutím spouště ❹ spirálu ❸ zatáhněte zpět. Buďte při tom opatrní, protože spirála ❸ se může při zatahování zaseknout.
- 13) Uvolněte spoušť ❹ a přestaňte otáčet bubnem ❷, když se konec spirály ❸ přiblíží k odtokovému otvoru. Během otáčení nevytahujte konec spirály ❸ z odtoku. Šlehačící konec spirály ❸ může způsobit vážné zranění.
- 14) Pro úplné vyčištění doporučujeme několik průchodů potrubím. V případě potřeby zopakujte výše popsany postup.
- 15) Zbývající část spirály ❸ vytáhněte rukou z odtoku a spirálu ❸ zasuňte zpět do bubnu ❷.

Skladování

VÝSTRAHA!

- ▶ Přístroj skladujte v uzavřeném prostoru mimo dosah dětí a osob, které nejsou s přístrojem obeznámeny. Pokud se přístroj dostane do rukou neškolených uživatelů, může způsobit vážné zranění.
- ◆ Skladujte přístroj na čistém a suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

Údržba

- ◆ Přístroj je bezúdržbový.

Čištění

- ◆ Po každém použití důkladně vyčistěte vodou spirálu **8**, buben **2** a mechanismus k posouvání spirály vpřed a vzad **7**, abyste odstranili zbytky chemikálií a usazenin.
- ◆ V případě potřeby očistěte vnější část horkou mýdlovou vodou a/nebo dezinfekčním prostředkem.
- ◆ Po každém použití a čištění vyprázdněte buben **2** naklopením dopředu do dřezu.

Likvidace

Likvidace přístroje



Výrobek zlikvidujte prostřednictvím schváleného podniku pro likvidaci odpadu nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztrďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 450951_2310 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 450951_2310 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 450951_2310

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	50
Informácie o tomto návode na obsluhu	50
Používanie v súlade s určeným účelom	50
Použitie výstražné upozornenia a symboly	50
Bezpečnostné pokyny	51
Opis prístroja	53
Technické údaje	53
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	53
Pred uvedením do prevádzky	54
Uvedenie do prevádzky	55
Obsluha a prevádzka	57
Uskladnenie	60
Údržba	60
Čistenie	60
Likvidácia	60
Likvidácia prístroja	60
Likvidácia obalu	61
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	61
Servis	63
Dovozca	64

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi.

Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj slúži výlučne na čistenie odtokov. Prístroj sa smie používať len v súlade s jeho účelom. Akékoľvek iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Za škody alebo poranenia každého druhu, ktoré by tým boli spôsobené, ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie výrobca. Myslíte na to, že naše prístroje nie sú skonštruované na komerčné, remeselné alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadnu záruku za použitie prístroja na komerčné, remeselné alebo priemyselné účely ani pri porovnateľných činnostiach.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Noste ochranné okuliare!
	Noste ochranné rukavice!
	Tento symbol upozorňuje na to, že ruky, prsty alebo iné časti tela sa môžu zachytiť v špirále na čistenie potrubia alebo ňou môžu byť zovreté alebo pomliaždené.

Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA!

Táto časť obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny, ktoré platia špeciálne pre tento prístroj. Pred použitím prístroja si starostlivo prečítajte tieto bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom alebo vážnym poraneniam.

- Pred použitím prístroja sa oboznámte s týmito pokynmi, s návodom na obsluhu vŕtačky, ktorú prípadne používate, a s pokynmi pre ostatné použité vybavenie. Keď sa nedodržia všetky pokyny, môže to viesť k vecným škodám a/alebo ťažkým poraneniam.

- Pri prevádzke prístroja noste vždy ochranné okuliare a neporušené kožené pracovné rukavice. Používajte latexové alebo gumené rukavice, štit, ochranný odev, dýchacie prístroje alebo iné vhodné ochranné vybavenie, keď je možná prítomnosť chemikálií, baktérií alebo iných toxických alebo infekčných látok, aby bolo možné znížiť riziko infekcií, popálenín alebo iných ťažkých poranení. Pod koženými rukavicami noste latexové alebo gumené rukavice.
- Vždy dbajte na čistotu. Po použití prístroja si dôkladne umyte ruky a všetky časti tela, ktoré sa dostanú do kontaktu s odpadovými vodami.
- Počas používania prístroja nejedzte a nefajčite, aby ste predišli kontaminácii jedovatými alebo infekčnými látkami.
- Prístroj nepoužívajte v kombinácii s vŕtačkou so sieťovým káblom. Pri prevádzke s vŕtačkou so sieťovým káblom sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Prístroj nepoužívajte, keď stojíte vo vode. Pri práci s prístrojom je zvýšené nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Keď vŕtačka beží, koniec špirály sa nesmie prestať točiť. Inak by sa mohla špirála príliš namáhať, pretočiť, zalomiť alebo zlomiť. To môže viesť k ťažkým poraneniam.
- Prístroj umiestnite vo vzdialenosti maximálne 10 cm k vypúšťaciemu otvoru alebo podprite voľne položenú špirálu, keď je vzdialenosť väčšia ako 10 cm. Väčšie vzdialenosti môžu viesť k tomu, že sa špirála pretočí, zalomí alebo zlomí. Pretočenie, zalomenie alebo zlomenie špirály môže spôsobiť poranenia v dôsledku nárazu alebo pomliaždenia.
- Keď používate prístroj, nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy a odev majte mimo pohybujúcich sa častí prístroja. Široké oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- Prístroj používajte len na čistenie odtokov, ktoré zodpovedajú špecifikáciám uvedeným v tomto návode. Pri inom použití alebo úprave prístroja na iné účely sa riziko poranení a vecných škôd môže zvýšiť.

Opis prístroja

(obrázky sú na roztváracej strane)

- ❶ Vodiaca rúra
- ❷ Bubon
- ❸ Hriadel' bubna
- ❹ Kľuka
- ❺ Rukoväť
- ❻ Spúšť
- ❼ Mechanizmus na posúvanie špirály dopredu a späť
- ❽ Špirála

Technické údaje

Priemer potrubia	12,6 mm – 40 mm
Kapacita bubna	8 m (priemer špirály 6,3 mm)
Špirála	6,3 mm x 8 m
Otáčky bubna	maximálne 500 ot/min
Hmotnosť	cca 1,8 kg
Rozmery	cca 27 x 23 x 18,4 cm

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

Dodané boli nasledujúce komponenty (obrázky pozri na roztváracej strane):

- Špirála na čistenie potrubia
- Návod na obsluhu

i Upozornenie

- Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Pred uvedením do prevádzky

VÝSTRAHA!



- Pred každým použitím skontrolujte prístroj a odstráňte prípadné problémy, aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zásahov elektrickým prúdom, pretočenej alebo zlomenej špirály **8**, chemikálií, infekcií a iných príčin a zabránili poškodeniu prístroja.
- 1) Z celého vybavenia, vrátane všetkých rukovätí a ovládacích prvkov, odstráňte všetok olej, tuk a špinu. To uľahčí kontrolu a pomôže zabrániť vyklznutiu prístrojov alebo ovládacích prvkov z vašich rúk. Odstráňte všetky cudzie telesá zo špirály **8** a bubna **2**.
- 2) Skontrolujte prístroj podľa týchto bodov:
 - Správna montáž a úplnosť
 - Zlomené, opotrebované, chýbajúce, nesprávne nastavené alebo zasekávajúce sa diely
 - Rovnomerná a voľná pohyblivosť spúšte **6** a bubna **2**
 - Iné okolnosti, ktoré by mohli brániť bezpečnej a normálnej prevádzke.Ak zistíte problémy, prístroj použite až vtedy, keď problémy odstránite.
- 3) Odstráňte všetky zvyšky zo špirály **8**. Skontrolujte špirálu **8** vzhľadom na poškodenia a opotrebenie a dávajte pritom pozor na nasledujúce body:
 - Viditeľné sploštenia na vonkajšej strane špirály **8** (profil drôtu špirály by mal byť okrúhly).
 - Viaceré alebo nadmerne veľké miesta zalomenia (malé miesta zalomenia do 15 stupňov sa môžu vyrovnaf).
 - Medzipriestory v špirále **8**, ktoré upozorňujú na deformáciu v dôsledku zalomenia, roztiahnutia alebo spätného chodu.
 - Nadmerná korózia v dôsledku skladovania vo vlhkom prostredí alebo kontaktu s čistiacimi chemikáliami.

Tieto druhy poškodenia a opotrebenia oslabujú špirálu ❸, čo vedie k tomu, že sa pri použití rýchlejšie vyskytne pretočenie, zalomenie alebo zlomenie špirály ❸. Prístroj nepoužívajte, keď je špirála ❸ poškodená alebo opotrebovaná.

- 4) Pri použití prístroja s vrtáčkou skontrolujte vrtáčku podľa návodu na obsluhu. Uistite sa, že je vrtáčka v bezchybnom stave a že funguje správne. Uistite sa, že vrtáčka sa dá nastaviť na maximálne 500 ot/min.

Uvedenie do prevádzky

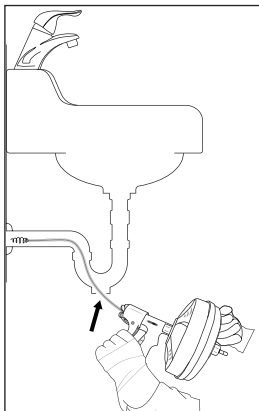
⚠ VÝSTRAHA!



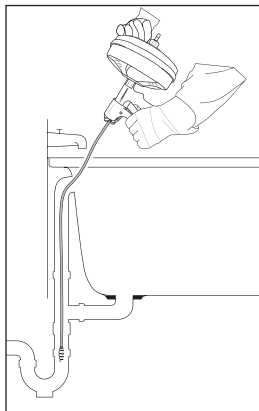
- Prístroj a pracovný priestor pripravte podľa týchto pokynov, aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zásahov elektrickým prúdom, požiaru, preklopenia prístroja, pretočenej alebo zlomenej špirály ❸, chemikálií, infekcií a iných príčin a zabránili poškodeniu prístroja.
- 1) Dbajte na to, aby bol pracovný priestor vhodný na danú úlohu. Pracujte na prehľadnom, rovnom, stabilnom a suchom mieste. Prístroj nepoužívajte, keď stojíte vo vode.
- 2) Uistite sa, že je prístroj vhodný na danú úlohu (pozri kapitolu **Technické údaje**). Použitie nevhodných prístrojov môže spôsobiť poranenia a/alebo škody.
- 3) Uistite sa, že bol prístroj riadne skontrolovaný.
- 4) Čistený odtok skontrolujte. Ak je to možné, zistite prístupové body k odtoku, veľkosť a dĺžku odtoku, vzdialenosť od hlavných vedení, druh upchatia, ako aj prítomnosť čistiacich alebo iných chemikálií. Ak sa v odtoku nachádzajú chemikálie, musia byť známe špecifické bezpečnostné opatrenia pre prácu pri prítomnosti týchto chemikálií. Zistite si od výrobcu chemikálií príslušné informácie o produkte.
- 5) V prípade potreby použite v pracovnom priestore ochranné kryty. Pri čistení odtoku môže vznikať špina.
- 6) Keď prístroj používate manuálne, uistite sa, že je k dispozícii kľuka ❹ a že je pevne osadená v prístroji.

7) Ak je to potrebné, vykonajte zodpovedajúce opatrenia, aby ste sa dostali k upchatému odtoku:

- Pri mnohých odtokoch sa môže špirála **8** viesť cez odtokové sito.
- Pri umývadlách s pop up ventilom odmontujte zdvíhaciu tyč a ventil. Pod čistiaci otvor alebo sifón bezpodmienečne postavte nádobu, aby ste zachytili vytekajúcu vodu.
- Pri ostatných umývadlách sa musí v prípade potreby vytiahnuť čistiaca zátka alebo sifón (pozri obr. 1). Pod čistiaci otvor alebo sifón bezpodmienečne postavte nádobu, aby ste zachytili vytekajúcu vodu.
- Pri vaniach nikdy neprechádzajte špirálou **8** cez odtok. Tým sa špirála **8** poškodí. Namiesto toho vždy využite prepád (pozri obr. 2).

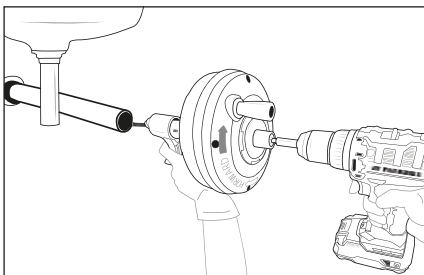


Obr. 1



Obr. 2

- 8) Skontrolujte, či sa môže prístroj držať vo vzdialenosti maximálne 10 cm od vypúšťacieho otvoru. Pri väčšej vzdialenosti od vypúšťacieho otvoru je väčšie riziko, že sa špirála ⑧ pretočí alebo zalomí. Ak by bola vzdialenosť väčšia, vypúšťací otvor sa musí predĺžiť rúrami a prípojkami rovnakej veľkosti tak, aby sa mohol prístroj umiestniť maximálne 10 cm pred vypúšťacím otvorom (pozri obr. 3). Keď je špirála ⑧ nedostatočne podopretá, môže sa zlomiť, pretočiť a poškodiť alebo môže poraniť obsluhu.



Obr. 3

Obsluha a prevádzka

⚠ VÝSTRAHA!



- Pri používaní prístroja noste vždy ochranné okuliare a neporušené kožené pracovné rukavice. Pod koženými rukavicami noste latexové alebo gumené rukavice. Používajte chrániče úst a nosa, ochranné oblečenie, dýchacie prístroje alebo iné vhodné ochranné vybavenie, keď je možné očakávať prítomnosť chemikálií, baktérií alebo iných toxických alebo infekčných látok, aby sa znížilo riziko infekcií, poleptaní alebo iných ťažkých poranení.
- Riadte sa pokynmi na obsluhu, aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pretočenej alebo zlomenej špirály ⑧, udierajúcich koncov špirály, preklopenia prístroja, chemikálií, infekcií a iných príčin.

- 1) Skontrolujte, či je správne pripravený prístroj a pracovný priestor. Uistite sa, že sa v pracovnom priestore nenachádzajú žiadne nepovolane osoby ani prekážky.
- 2) Zvoľte vhodnú pracovnú polohu, pri ktorej sa dodržia nasledujúce body, aby bolo možné špirálu **8** a prístroj lepšie kontrolovať:
 - správna rovnováha bez nafahovania
 - kontrola prístroja (a vŕtačky, ak sa používa)
 - možnosť držať prístroj maximálne 10 cm od vypúšťacieho otvoru.
- 3) Vytiahnite špirálu **8** z bubna **2** a zasunúť ju do odtoku tak ďaleko, ako je to možné. Špirála **8** sa musí nachádzať minimálne 30 cm v odtoku, aby sa koniec špirály **8** nemohol dostať z odtoku a udierať do strán, keď sa začne špirála **8** otáčať.
- 4) Ak používate vŕtačku, nastavte ju na nízke otáčky (maximálne 500 ot/min). Držiak bitov upnite pevne do skľučovadla vŕtačky a nasadíte držiak bitov na hriadeľ bubna **3**. Prípadne môžete hriadeľ bubna **3** upnúť aj do skľučovadla vŕtačky bez držiaka bitov.
- 5) Uistite sa, že sa prístroj nachádza vo vzdialenosti maximálne 10 cm od vypúšťacieho otvoru. Počas čistenia dodržte túto vzdialenosť. Tým sa zabráni pretočeniu a zalomeniu špirály **8**.
- 6) Jednou rukou používajte rukoväť **5**/spúšť **6** prístroja a druhou rukoväť vŕtačky alebo kľuku **4**.
- 7) Otočte bubon **2** v smere hodinových ručičiek (viditeľné na šípke na zadnej strane bubna **2**, pozri obr. 3) a stlačte spúšť **6**. Stlačením spúšte **6** sa špirála **8** zavedie do odtoku. Špirálu **8** môžete tiež rýchlo posúvať dopredu a ťahať späť tak, že ju budete rukou vyťahovať z bubna **2**, resp. zasúvať dnu.
- 8) Pohybuje špirálou **8** ďalej dopredu, až kým nenarazíte na odpor. Pohybuje špirálou **8** opatrne cez miesto upchatia. Pohybuje pritom špirálou **8** dopredu bez použitia sily. Špirála **8** odtok nevyčistí, keď sa neotáča. Prípadne je potrebné, aby ste otáčali špirálou **8** bez toho, aby sa pohybovala dopredu, alebo aby ste špirálou **8** pohybovali dopredu veľmi pomaly, aby sa uvoľnilo upchatie.

- 9) Keď sa špirála **8** zablokuje, resp. zasekne, bubon **2** neatáčajte. Keď budete bubon **2** ďalej otáčať, môže sa špirála **8** pretočiť a zalomiť. Prípadne je potrebné, aby ste špirálu **8** vytiahli z miesta upchatia tak, že otočíte bubon **2** smerom späť. V niektorých prípadoch môže byť možné ručne vytiahnuť špirálu **8** aj s nečistotami z odtoku. V tomto prípade dávajte pozor na to, aby sa špirála **8** nepoškodila. Odstráňte nečistotu zo špirály **8** a špirálu **8** zasunite späť do bubna **2**. Odtok čistite ďalej, ako už bolo opísané.
- 10) Hneď ako odstránite príčinu upchatia a odtok bude znova voľný, znova zapnite vodu, aby ste vypláchli z odtoku ešte zostávajúce zvyšky.
- 11) Pokračujte s čistením odtoku. Dávajte pozor na to, ako ďaleko bola špirála **8** zavedená do odtoku. Špirálu **8** vo väčšom odtoku nevedte príliš ďaleko. Špirála **8** by sa mohla zauzliť alebo spôsobiť škody.
- 12) Po vyčistení odtoku otočte bubon **2** proti smeru hodinových ručičiek. Pri tom stlačte spúšť **6**, aby ste špirálu **8** vtiahli. Postupujte pritom opatrne, pretože špirála **8** sa môže pri vtiahnutí zovrieť.
- 13) Pustite spúšť **6** a bubon **2** neatáčajte, keď sa koniec špirály **8** približuje k vypúšťaciemu otvoru. Keď sa špirála **8** otáča, nevyťahujte ju z odtoku. Pohybujúci sa koniec špirály **8** môže spôsobiť ťažké poranenia.
- 14) Na úplné vyčistenie odporúčame vykonať čistenie jedného potrubia viackrát. V prípade potreby zopakujte opísaný postup.
- 15) Vytiahnite zvyšnú časť špirály **8** rukou z odtoku a zasunite špirálu **8** späť do bubna **2**.

Uskladnenie

VÝSTRAHA!

- Prístroj skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom. Keď sa tento prístroj dostane do rúk nevyškolených používateľov, môže spôsobiť ťažké poranenia.
- ◆ Prístroj uskladnite na suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Údržba

- ◆ Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Čistenie

- ◆ Po každom použití dôkladne vyčistite vodou špirálu **8**, bubon **2** a mechanizmus na posúvanie špirály dopredu a späť **7**, aby sa odstránili chemikálie a zvyšky usadenín.
- ◆ V prípade potreby vyčistite vonkajšiu stranu horúcou mydlovou vodou a/alebo dezinfekčným prostriedkom.
- ◆ Po každom použití a vyčistení vyprázdnite bubon **2** naklopením do umývadla.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Výrobok zlikvidujte v autorizovanom podniku na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom stredisku na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor. Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 450951_2310 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 450951_2310 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 450951_2310

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	66
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	66
Bestimmungsgemäße Verwendung	66
Verwendete Warnhinweise und Symbole	66
Sicherheitshinweise	67
Gerätebeschreibung	69
Technische Daten	69
Lieferumfang und Transportinspektion	69
Vor der Inbetriebnahme	70
Inbetriebnahme	71
Bedienung und Betrieb	73
Aufbewahrung	76
Wartung	76
Reinigung	76
Entsorgung	76
Gerät entsorgen	76
Verpackung entsorgen	77
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	77
Service	80
Importeur	80

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient zur Reinigung von Abflüssen. Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Schutzbrille tragen!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Dieses Symbol weist auf die Gefahr hin, dass Hände, Finger oder andere Körperteile sich in der Rohrreinigungsspirale verfangen oder von ihr eingeklemmt oder eingequetscht werden können.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Dieser Abschnitt enthält wichtige Sicherheitshinweise, die speziell für dieses Gerät gelten. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes diese Sicherheitshinweise sorgfältig durch, um die Gefahr eines Stromschlags oder ernsthafter Verletzungen zu vermeiden.

- Machen Sie sich vor der Benutzung mit diesen Anweisungen, der Bedienungsanleitung der Bohrmaschine, wenn Sie eine solche verwenden, und den Anweisungen für sonstige verwendete Ausrüstung vertraut. Wenn nicht alle Anweisungen befolgt werden, kann dies zu Sachschäden und/oder schweren Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei dem Betrieb des Gerätes immer eine Schutzbrille und intakte Lederarbeitshandschuhe. Benutzen Sie Latex- oder Gummihandschuhe, ein Visier, Schutzkleidung, Atemgeräte oder sonstige geeignete Schutzausrüstung, wenn mit dem Vorhandensein von Chemikalien, Bakterien oder anderen toxischen oder infektiösen Substanzen zu rechnen ist, um das Risiko von Infektionen, Verbrennungen oder anderen schweren Verletzungen zu mindern. Tragen Sie Latex- oder Gummihandschuhe unter Lederhandschuhen.
- Achten Sie stets auf Sauberkeit. Waschen Sie Ihre Hände und alle Körperteile, die mit Abwässern in Berührung gekommen sind, nach dem Gebrauch des Gerätes gründlich ab.
- Essen und rauchen Sie nicht während Sie das Gerät benutzen, um eine Verunreinigung mit giftigen oder infektiösen Substanzen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer Bohrmaschine mit Netzkabel. Beim Betrieb mit einer Bohrmaschine mit Netzkabel erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie im Wasser stehen. Bei der Arbeit mit dem Gerät im Wasser erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- Das Ende der Spirale darf nicht aufhören, sich zu drehen, während die Bohrmaschine läuft. Dadurch kann die Spirale zu stark beansprucht werden, sich verdrehen, abknicken oder brechen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Positionieren Sie das Gerät im Abstand von maximal 10 cm zur Abflussöffnung oder stützen Sie die freiliegende Spirale ab, wenn der Abstand größer als 10 cm ist. Größere Abstände können dazu führen, dass die Spirale sich verdrehen, knicken oder brechen kann. Ein Verdrehen, Knicken oder Brechen der Spirale kann Stoß- oder Quetschverletzungen verursachen.
- Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck, wenn Sie das Gerät benutzen. Halten Sie Haare und Kleidung von sich bewegenden Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Reinigen von Abflüssen, die den in dieser Anleitung aufgeführten Spezifikationen entsprechen. Bei anderer Verwendung oder Modifizierung des Gerätes für andere Zwecke kann sich das Risiko von Verletzungen und Sachschäden erhöhen.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Führungsrohr
- ❷ Trommel
- ❸ Trommelwelle
- ❹ Kurbel
- ❺ Handgriff
- ❻ Auslöser
- ❼ Mechanismus zum Vor- und Zurückschieben der Spirale
- ❽ Spirale

Technische Daten

Leitungsdurchmesser	12,6 mm - 40 mm
Trommelkapazität	8 m (Durchmesser Spirale 6,3 mm)
Spirale	6,3 mm x 8 m
Trommeldrehzahl	maximal 500 U/min
Gewicht	ca. 1,8 kg
Abmessungen	ca. 27 x 23 x 18,4 cm

Lieferumfang und Transportinspektion

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Rohrreinigungsspirale
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Vor der Inbetriebnahme

WARNUNG!



- ▶ Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung und beheben Sie etwaige Probleme, um die Verletzungsgefahr durch elektrische Schläge, eine verdrehte oder gebrochene Spirale **8**, Verletzungen durch Chemikalien, Infektionen und andere Ursachen zu verringern und eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- 1) Beseitigen Sie sämtliches Öl, Fett und Schmutz von der gesamten Ausrüstung, einschließlich aller Handgriffe und Bedienelemente. Dies erleichtert die Inspektion und hilft zu vermeiden, dass Geräte oder Bedienelemente Ihnen aus den Händen gleiten. Entfernen Sie alle Fremdkörper von der Spirale **8** und der Trommel **2**.
- 2) Untersuchen Sie das Gerät auf folgende Punkte:
 - Korrekte Montage und Vollständigkeit
 - Gebrochene, verschlissene, fehlende, falsch eingestellte oder klemmende Teile
 - Gleichmäßige und freie Beweglichkeit von Auslöser **6** und Trommel **2**
 - Sonstige Umstände, die einen sicheren und normalen Betrieb verhindern könnten.

Wenn Sie Probleme feststellen, benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Probleme behoben haben.

- 3) Entfernen Sie alle Rückstände von der Spirale **8**. Überprüfen Sie die Spirale **8** auf Schäden und Verschleiß und achten Sie dabei auf folgende Punkte:
 - Offensichtliche Abflachungen an der Außenseite der Spirale **8** (das Profil des Spiraldrahtes sollte rund sein).
 - Mehrere oder übermäßig große Knickstellen (kleine Knickstellen bis 15 Grad können begradigt werden).
 - Zwischenräume in der Spirale **8**, die auf eine Verformung durch Knicken, Dehnen oder Rückwärtslauf hindeuten.
 - Übermäßige Korrosion durch feuchte Lagerung oder durch Kontakt mit Reinigungskemikalien.

Diese Arten von Beschädigung und Verschleiß schwächen die Spirale ⑧, was dazu führt, dass Verdrehen, Knicken oder Bruch der Spirale ⑧ bei der Benutzung schneller auftreten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Spirale ⑧ beschädigt oder verschlissen ist.

- 4) Überprüfen Sie bei Verwendung des Gerätes mit einer Bohrmaschine diese gemäß der Bedienungsanleitung. Vergewissern Sie sich, dass die Bohrmaschine in einem einwandfreien Zustand ist und ordnungsgemäß funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass sich die Bohrmaschine auf maximal 500 U/min einstellen lässt.

Inbetriebnahme

WARNUNG!



- Bereiten Sie das Gerät und den Arbeitsbereich nach diesen Anweisungen vor, um die Verletzungsgefahr durch elektrische Schläge, Feuer, Umkippen des Gerätes, eine verdrehte oder gebrochene Spirale ⑧, Verletzungen durch Chemikalien, Infektionen oder andere Ursachen zu verringern und eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- 1) Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich für die Aufgabe geeignet ist. Arbeiten Sie an einer übersichtlichen, ebenen, stabilen und trockenen Stelle. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie im Wasser stehen.
 - 2) Vergewissern Sie sich, dass das Gerät für die Aufgabe geeignet ist (siehe Kapitel **Technische Daten**). Der Gebrauch ungeeigneter Geräte kann Verletzungen und/oder Schäden verursachen.
 - 3) Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß geprüft wurde.
 - 4) Überprüfen Sie den zu reinigenden Abfluss. Bestimmen Sie wenn möglich Zugangspunkt(e) zum Abfluss, Größe und Länge des Abflusses, Abstand zu den Hauptleitungen, die Art der Verstopfung sowie Vorhandensein von Reinigungskemikalien oder anderen Chemikalien. Wenn Chemikalien im Abfluss vorhanden sind, müssen die spezifischen Sicherheitsmaßnahmen für die Arbeit bei Vorhandensein dieser Chemikalien bekannt sein. Erkundigen Sie sich beim Hersteller der Chemikalien nach den jeweiligen Produktinformationen.

- 5) Bringen Sie bei Bedarf Schutzabdeckungen im Arbeitsbereich an. Bei der Abflussreinigung kann Schmutz anfallen.
- 6) Wenn Sie das Gerät manuell verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Kurbel **4** vorhanden ist und fest am Gerät sitzt.
- 7) Falls erforderlich, ergreifen Sie entsprechende Maßnahmen, um den verstopften Abfluss zu erreichen:
 - Bei vielen Abflüssen kann die Spirale **8** durch das Ablaufsieb geführt werden.
 - Entfernen Sie bei Waschbecken mit Popup-Ventil die Hubstange und das Ventil. Stellen Sie unbedingt einen Behälter unter die Reinigungsöffnung oder unter den Siphon, um auslaufendes Wasser aufzufangen.
 - Bei anderen Waschbecken muss eventuell ein Reinigungsstopfen oder ein Siphon entfernt werden (siehe Abb. 1). Stellen Sie unbedingt einen Behälter unter die Reinigungsöffnung oder unter den Siphon, um auslaufendes Wasser aufzufangen.
 - Gehen Sie bei Badewannen niemals mit der Spirale **8** durch den Abfluss. Dadurch wird die Spirale **8** beschädigt. Nehmen Sie stattdessen immer den Überlauf (siehe Abb. 2).

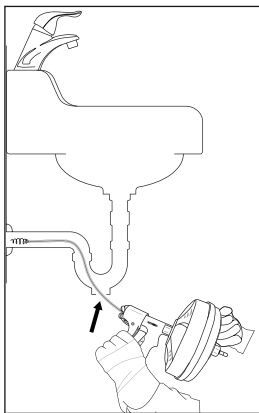


Abb. 1

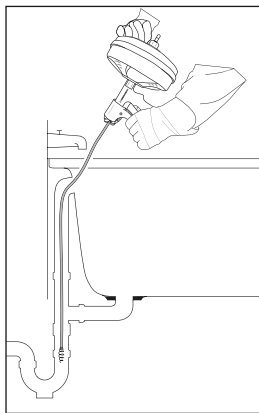


Abb. 2

- 8) Überprüfen Sie, ob das Gerät im Abstand von höchstens 10 cm zur Abflussöffnung gehalten werden kann. Ein größerer Abstand zur Abflussöffnung erhöht das Risiko, dass die Spirale 8 sich verdreht oder knickt. Sollte der Abstand größer sein, muss die Abflussöffnung mit Rohren und Anschlüssen gleicher Größe verlängert werden, sodass das Gerät maximal 10 cm vor der Abflussöffnung platziert werden kann (siehe Abb. 3). Wenn die Spirale 8 unzureichend abgestützt wird, kann sie knicken, sich verdrehen und beschädigt werden oder den Bediener verletzen.

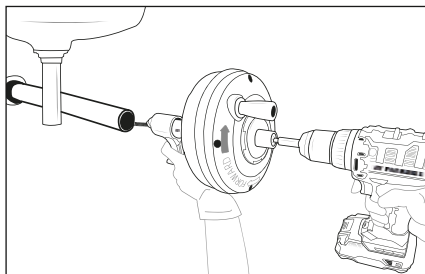


Abb. 3

Bedienung und Betrieb

⚠️ WARNUNG!



- Tragen Sie bei der Benutzung des Gerätes immer Schutzbrille und intakte Lederarbeitshandschuhe. Tragen Sie Latex- oder Gummihandschuhe unter Lederhandschuhen. Benutzen Sie einen Mund- und Nasenschutz, Schutzkleidung, Atemgeräte oder sonstige geeignete Schutzausrüstung, wenn mit dem Vorhandensein von Chemikalien, Bakterien oder anderen toxischen oder infektiösen Substanzen zu rechnen ist, um das Risiko von Infektionen, Verätzungen oder anderen schweren Verletzungen zu verringern.
- Befolgen Sie die Bedienungsanweisungen, um die Verletzungsgefahr durch eine verdrehte oder gebrochene Spirale 8, schlagende Spiralenenden, Umkippen des Gerätes, Verletzungen durch Chemikalien, Infektionen und andere Ursachen zu verringern.

- 1) Kontrollieren Sie, ob das Gerät und der Arbeitsbereich ordnungsgemäß vorbereitet wurden. Stellen Sie sicher, dass sich im Arbeitsbereich keine unbeteiligten Personen oder Hindernissen befinden.
- 2) Wählen Sie eine geeignete Arbeitsposition, die folgende Punkte gewährleistet, um die Spirale **8** und das Gerät besser zu kontrollieren:
 - gutes Gleichgewicht ohne Überstrecken
 - Kontrolle des Gerätes (und der Bohrmaschine, falls verwendet)
 - die Möglichkeit, das Gerät maximal 10 cm von der Abflussöffnung zu entfernt halten.
- 3) Ziehen Sie die Spirale **8** aus der Trommel **2** und schieben Sie sie so weit wie möglich in den Abfluss. Die Spirale **8** muss sich mindestens 30 cm im Abfluss befinden, sodass das Ende der Spirale **8** sich nicht aus dem Abfluss bewegen und umherschlagen kann, wenn die Spirale **8** zu rotieren beginnt.
- 4) Stellen Sie bei Verwendung einer Bohrmaschine diese auf eine niedrige Drehzahl ein (maximal 500 U/min). Spannen Sie einen Bithalter fest in das Spannfutter der Bohrmaschine ein und setzen Sie die Bitaufnahme auf die Trommelwelle **3**.
Alternativ können Sie die Trommelwelle **3** auch ohne Bithalter in das Spannfutter der Bohrmaschine einspannen.
- 5) Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät in einem Abstand von höchstens 10 cm zu Abflussöffnung befindet. Halten Sie diesen Abstand während des Reinigungsvorgangs ein. Dadurch wird ein Verdrehen und Knicken der Spirale **8** vermieden.
- 6) Lassen Sie eine Hand am Handgriff **5**/Auslöser **6** des Gerätes und die andere am Griff der Bohrmaschine oder an der Kurbel **4**.
- 7) Drehen Sie die Trommel **2** im Uhrzeigersinn (sichtbar am Pfeil auf der Rückseite der Trommel **2**, siehe Abb. 3) und drücken Sie den Auslöser **6**. Durch die Betätigung des Auslösers **6** wird die Spirale **8** in den Abfluss geführt. Sie können die Spirale **8** auch schnell vorschieben und zurückziehen, indem Sie sie von Hand aus der Trommel **2** ziehen bzw. hineinschieben.
- 8) Bewegen Sie die Spirale **8** weiter vorwärts, bis Sie auf Widerstand stoßen. Bewegen Sie die Spirale **8** vorsichtig durch die Verstopfung. Bewegen Sie die Spirale **8** dabei nicht gewaltsam vorwärts. Die Spirale **8** reinigt den Abfluss nicht, wenn sie sich nicht dreht.

Es ist eventuell erforderlich, dass Sie die Spirale **8** drehen, ohne sie vorwärts zu bewegen, oder dass Sie die Spirale **8** sehr langsam vorwärts bewegen, um die Verstopfung zu lösen.

- 9) Wenn die Spirale **8** blockiert bzw. stecken bleibt, drehen Sie die Trommel **2** nicht weiter. Wenn Sie die Trommel **2** weiterdrehen, kann sich die Spirale **8** verdrehen und knicken. Eventuell ist es erforderlich, dass Sie die Spirale **8** aus der Verstopfung entfernen, indem Sie die Trommel **2** rückwärts drehen. In einigen Fällen kann es möglich sein, die Spirale **8** mitsamt der Verstopfung von Hand aus dem Abfluss zu ziehen. Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie die Spirale **8** nicht beschädigen. Entfernen Sie die Verstopfung von der Spirale **8** und schieben Sie die Spirale **8** zurück in die Trommel **2**. Reinigen Sie den Abfluss weiter, wie zuvor beschrieben.
- 10) Sobald Sie die Verstopfung beseitigt haben und der Abfluss wieder frei ist, drehen Sie das Wasser nach Möglichkeit wieder an, um noch verbliebene Rückstände aus dem Abfluss zu spülen.
- 11) Fahren Sie mit der Reinigung des Abflusses fort. Achten Sie darauf, wie weit die Spirale **8** in den Abfluss hineingeführt wurde. Führen Sie die Spirale **8** nicht zu weit in einen größeren Abfluss. Dabei kann sich die Spirale **8** verknoten oder Schäden verursachen.
- 12) Drehen Sie die Trommel **2** gegen den Uhrzeigersinn, sobald der Abfluss gereinigt ist. Drücken Sie dabei den Auslöser **6**, um die Spirale **8** einzuziehen. Gehen Sie dabei vorsichtig vor, da die Spirale **8** sich beim Einziehen verklemmen kann.
- 13) Lassen Sie den Auslöser **6** los und drehen Sie die Trommel **2** nicht weiter, wenn sich das Ende der Spirale **8** der Abflussöffnung nähert. Ziehen Sie das Ende der Spirale **8** nicht aus dem Abfluss, während es rotiert. Das peitschende Ende der Spirale **8** kann schwere Verletzungen hervorrufen.
- 14) Wir empfehlen für die vollständige Reinigung mehrere Durchgänge bei einer Leitung. Wiederholen Sie bei Bedarf die zuvor beschriebene Vorgehensweise.
- 15) Ziehen Sie den restlichen Teil der Spirale **8** von Hand aus dem Abfluss und schieben Sie die Spirale **8** in die Trommel **2** zurück.

Aufbewahrung

WARNUNG!

- Lagern Sie das Gerät in einem abgeschlossenen Bereich außer Reichweite von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind. Wenn dieses Gerät in die Hände von nicht geschulten Benutzern gelangt, kann es schwere Verletzungen verursachen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Wartung

- ◆ Das Gerät ist wartungsfrei.

Reinigung

- ◆ Reinigen Sie die Spirale **8**, die Trommel **2** und den Mechanismus zum Vor- und Zurückschieben der Spirale **7** nach jeder Benutzung gründlich mit Wasser, um Chemikalien und Sedimentreste zu entfernen.
- ◆ Reinigen Sie die Außenseite bei Bedarf mit heißem Seifenwasser und/oder Desinfektionsmittel.
- ◆ Leeren Sie die Trommel **2** durch Vorwärtsskippen nach jeder Benutzung und Reinigung in ein Waschbecken aus.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

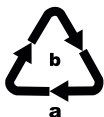
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN) 450951_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 450951_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 450951_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

03 / 2024 · Ident.-No.: PRRS2A1-012024-1

IAN 450951_2310